



UNIVERSIDAD FINIS TERRAE  
FACULTAD DE ARTE  
ESCUELA DE ARTES VISUALES

## **FAMILIA + GRABADO = MATRIZ**

MARÍA FERNANDA PINOCHET GEISSE

Memoria presentada a la Escuela de Artes Visuales de la Universidad Finis Terrae  
para optar al grado de Licenciado en Artes Visuales, Mención Grabado.

Profesor Guía Taller de Grado: Natacha Pons  
Profesor Guía Preparación de Tesis: Marcela de la Torre

Santiago, Chile

2014

## ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	1
CAPÍTULO 1: En el retrato, la figura humana es clave para el crecimiento de mi obra.	2
CAPÍTULO 2: Un poco de historia	6
2.1 Breve reseña de cómo se ha abordado el retrato familiar en la historia.	
2.2 Algunos sillones famosos en la historia del arte.	
CAPÍTULO 3: La fórmula: familia + grabado = matriz.	12
CAPÍTULO 4: La representación de algo expresado en términos de otra cosa.	14
CAPÍTULO 5: El engranaje de ideas en madera.	16
CONCLUSIÓN	24
BIBLIOGRAFÍA	25
ÍNDICE DE IMÁGENES	26
ANEXOS	28

## **INTRODUCCIÓN**

Basada en el trabajo realizado durante este último periodo de trabajo en la Escuela de Artes Visuales, presento esta investigación para poder hacer una reflexión sobre mi obra.

Primero realizaré una introspección en la que podrán conocer el origen del trabajo final, el inicio del proceso en el que desarrollé la obra.

Hablaré de la evolución de la creación que permitió el desarrollo de este trabajo que inevitablemente surgía, mostraré algunos ejemplos en los que esta mirada ya hace algunos años se visualizaba en mis obras, con distintas técnicas del grabado.

La fascinación por la técnica del grabado y sus orígenes, permitieron que me haya apropiado de la matriz xilográfica, utilizándola directamente como obra que intenta salir de las dimensiones convencionales de la xilografía tradicional.

Por medio del dibujo, la fotografía y el tallado, recreé un retrato familiar que remite a los orígenes sociales, mediante la metáfora, el símbolo y la iconicidad.

Revisaré obras de artistas famosos que han incorporado en sus inventarios, el retrato, de modo que se ejemplifique el uso del sofá como objeto icónico, representativo o compositivo de una imagen.

Reflexionaré también sobre la idea que sustenta este trabajo, la relación entre familia y grabado y pondré en cuestión la fidelidad al sentido exacto de las cosas ejemplificando con citas y textos adjuntos del texto “La metáfora en el arte: retórica y filosofía de la imagen” de Elena Oliveras y del escritor Julio Cortázar.

Explicaré finalmente paso por paso, el procedimiento que seguí en el momento de trabajar en esta obra, podrán distinguir las decisiones y fundamentos que fueron tomados para obtener la imagen una imagen final.

## **CAPÍTULO 1: En el retrato, la figura humana es clave para el crecimiento de mi obra.**

### **1.1 El retrato y el contraste.**

Durante los años de estudio en la escuela, tuve un interés que fue progresivo y constante por el retrato de músicos, familiares y amigos. Éstos fueron desarrollados en fotografía, dibujo y en distintas técnicas de grabado.

En el retrato, la figura humana es clave para el crecimiento de mi obra, ya sea un rostro o un fragmento de la figura, que destaca, en algunos casos, la naturalidad de la actitud de los retratados.

Por otra parte, una de las características principales de todas mis obras es el blanco y negro ya que encuentro en ellos, el dramatismo y la acentuación de la expresión más pura y dura.

El trabajo del claroscuro en diversas fotografías, me llevó a derivar los estudios a experimentar el pasaje-pantalla (imagen I) como una herramienta pictórica que utilicé en la construcción de la composición en el retrato. El efecto en que la figura surge y es parte del fondo oscuro y al mismo tiempo la proyección de una luz directa al modelo, genera una atmosfera teatral.

---

(I) *"Sin título"*  
*Fotografía Digital*  
*800 x 600 px*  
*María Fernanda Pinochet*  
*Geisse 2006.-*



Después de extensas sesiones fotográficas, donde estudié algunas de las infinitas posibilidades que el claroscuro nos puede ofrecer, las fotografías se transformaron en un proceso previo a la elaboración de la imagen que finalmente terminaría siendo ejecutada en alguna técnica propia del grabado.

Este método de construcción de imagen, me llevó a centrarme directamente en el contraste extremo del blanco al negro, es decir sin matices. Con ello, conseguía lo que necesitaba, la esencia de los rasgos del rostro que definía el conjunto de las formas exactas para construir la imagen deseada y reconocible. Un recorte de contornos que dibujan furiosamente poniendo límites rígidos en la figura.

La siguiente imagen, (II), está trabajada desde la fotografía, es una serigrafía en alto contraste donde la figura se construye de las sombras y de la forma estricta del contorno, tiene terminaciones duras las cuales se confrontan con la serena naturalidad del gesto de la modelo.



---

(II) "Retrato II"

Foto - serigrafía

31.5 x 35 cm.

María Fernanda Pinochet Geisse

2007.-



---

(III) *Fotografía Original*  
20 x 25 cm.  
1829



---

(IV) *"La Chilenita"*  
40 x 38 cm  
*Xilografía*  
María Fernanda Pinochet Geisse  
2005

“La Chilenita” (imagen III) es una xilografía que intenta recordar el pasado; en este caso me basé en una foto de una artista que tuvo su mayor auge en los años 20' como actriz y cantante. (Imagen III)

Esta imagen está elaborada con la intención de reconstruir una fotografía de aquella época.

La pose, el encuadre, el tipo de maquillaje, el peinado y la luminosidad son algunas de las características principales de las imágenes de aquellos tiempos y desde ese código se construyó el grabado final.

El concepto de claroscuro desarrollado por los artistas como Caravaggio donde la figura está presentada contra un fondo monocromo muy oscuro, iluminada abruptamente por una luz violenta. Estas características son los elementos y detalles que se repiten constantemente en mi obra gráfica.

La imagen V, es un claro ejemplo de lo dicho anteriormente, en esta xilografía, el retrato, está trabajado de manera tal que podemos ver cómo la figura aparece y se construye desde el fondo, el cual invade el plano en un oscuro y profundo negro.



(V) "Autorretrato"

30 x 30 cm.

Xilografía

María Fernanda Pinochet Geisse

2006

## CAPÍTULO 2 “Un poco de historia”

### 2.1 Breve reseña de cómo se ha abordado el retrato familiar en la historia.



(VI) “La familia de Carlos IV”

Óleo sobre lienzo

280 cm × 336 cm

Francisco de Goya

1800

Pintar un retrato familiar tradicional y literal, como lo hizo Goya en el año 1800 de la familia de Carlos IV, (imagen VI) nos revela una época con sus costumbres y cultura la cual no deja de sorprender. En esta pintura, Goya retrata con la más pura fidelidad los rostros buscando destacar la

personalidad del retratado apoyándose en los vestuarios y accesorios.

La obra considera incluso a personajes que aún no existen en la familia, como por ejemplo, la futura

prometida del hijo de Carlos VI en esos tiempos, la cual aparece mirando hacia atrás, para no retratar el rostro desconocido. La perspectiva en esta obra se construye esencialmente con el color y la luminosidad que permiten establecer planos y volúmenes. A diferencia de Goya, Velázquez con su obra “Las Meninas”, (imagen VII) que también es un retrato familiar en el que el juego de la perspectiva tiene un rol muy importante ya que la profundidad del cuadro es considerable, el juego de la luz donde el que además de destacar los trajes y el entorno, destaca los rostros y rasgos de manera que podemos identificar a los personajes. Goya y Velázquez también se incluyen en sus respectivas obras logrando un juego en el que el espectador es partícipe de la escena. En “Las Meninas” Velázquez al poner el primer plano a la infanta Margarita, hace también el retrato de sus padres (los reyes) quienes se reflejan en el espejo, escena que la infanta está mirando.

En la obra de Goya, es evidente que él está retratando a la familia real, porque desde el punto en que está ubicado (en el lienzo) retrató lo que un espejo reflejaba.

Tener un retrato familiar, era cuestión de ricos. Contratar a un pintor y hacerle un encargo no debió ser nada fácil, e incluso imposible para una persona común.

Tiempo después, apareció la fotografía, que abrió muchas posibilidades para los retratistas y un desplazamiento de los grandes pintores. Obtener una réplica exacta y casi inmediata de nuestra imagen, resultó más atractivo ya que en la composición de la imagen, pudieran participar uno o más personajes siendo retratados al mismo tiempo.

El siglo XX, el retrato familiar fotográfico fue muy popular; el escenario del living de la casa caracteriza a la familia y la situación, por ejemplo: si un retrato pertenece a una familia adinerada, seguramente los artículos que construyen y adornan el escenario (el living) tendrán características que nos permitan leer ese detalle y del mismo modo sucede si la familia retratada es de menor o bajos recursos, aún así, el retrato familiar es más común de lo que parece.

Suelen en su mayoría tener un orden en el que los integrantes del retrato se disponen para la fotografía, generalmente o casi siempre, acuden al orden jerárquico según la cultura de la familia, pero en la mayoría de las culturas los mayores se sitúan sentados en el sofá y los demás alrededor.

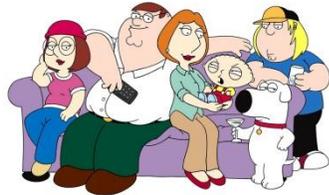


(VII) "Las Meninas"  
Óleo sobre lienzo  
318 cm x 276 cm  
Diego Velázquez

Muchas series de televisión que trabajaban con la temática de la familia, desarrollan la trama en torno al living de la casa, el lugar de encuentro, el lugar en donde todo sucede, como por ejemplo la serie “Los Simpson”( imagen VIII), “Padre de Familia” (imagen IX), “Casado con Hijos” (imagen X) y muchas otras.



(VII) *Los Simpson*



(IX) *Family Guy*



(X) *Casado con Hijos*

Utilizar el living de la casa, o como antiguamente se usaba, salones de encuentro para retratar a una familia, resulta en estos tiempos (que ya tenemos re-archivada esa imagen trillada) un poco obvio, entonces tomar la idea del retrato familiar que tanto conocemos, no es nada fácil, ¿cómo hacer que el tradicional y fiel retrato familiar deje de ser tan literal y pueda proponer algo nuevo sin dejar de aludir al grupo familiar?

## 2.2 Algunos sofás famosos en la historia del arte.

Si revisamos, los muebles forman parte de un imaginario importante en gran parte de los retratos realizados a lo largo de la historia del arte.

Curiosamente, resulta interesante destacar, que por lo general, los retratos pertenecen a mujeres a las cuales se les adjudican distintas interpretaciones según la narración del retrato.

El sillón o sofá en los que se presentan, nos hablan también de una época y un contexto que determina la información de la imagen.

En la obra de Camilo Mori, llamada “Retrato de Violeta Arditti Corry” tenemos un ejemplo de este tipo de retrato, vemos a una mujer distinguida con un gran vestido largo, que está sentada en una pose muy relajada y natural sobre un sofá clásico, el peinado y el prendedor son característico de los años 40’.

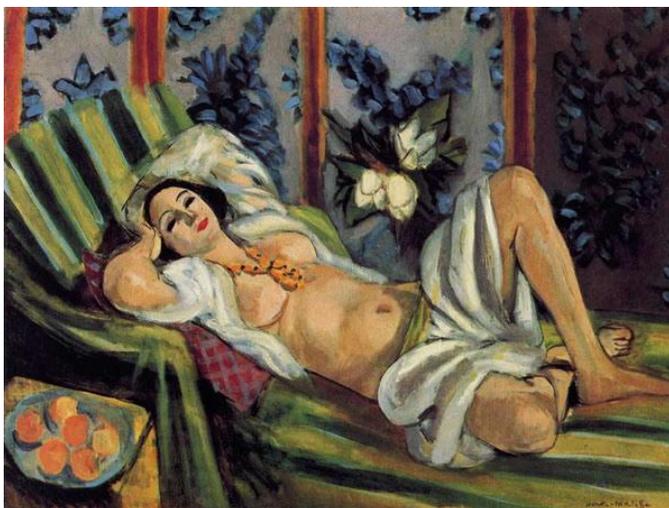


---

(XI) “Retrato de Violeta Arditti Corry”  
Óleo sobre lienzo  
110 x 140 cm  
Camilo Mori  
1945.-

Por otro lado, las odaliscas de Matisse, también caben en esta clasificación, puesto a que los elementos figurativos esenciales están presentes.

El desnudo sobre sillones, fue una gran obsesión durante un periodo de su carrera, y se sumergió en un gusto por el arte orientalista, desde ahí, nacen sus imponentes odaliscas.

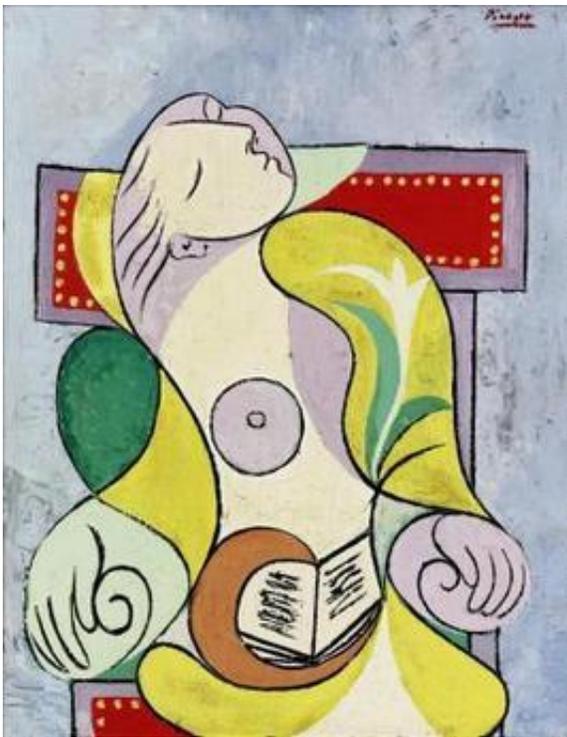


---

(XII) “Odalisca con magnolia”  
Óleo sobre lienzo  
64x 81 cm  
Henri Matisse  
1923-1924

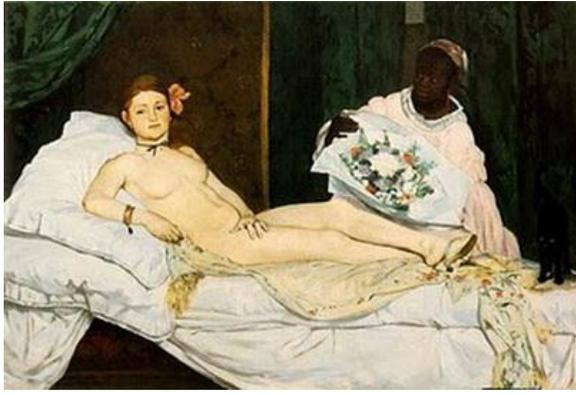
Estos retratos forman parte de una búsqueda de la experimentación. La obra de Matisse en esta época, hace alusión a objetos cotidianos como el sofá y figuras humanas voluminosas y rebosantes de sensualidad en composiciones construidas con múltiples curvas y contra curvas en la totalidad de la imagen.

Picasso no se queda fuera del grupo, también tiene obras en las que dentro de la construcción de las imágenes, aparecen sillones, como por ejemplo en la obra "La Lectura" (imagen XIII) retrato de una mujer sentada en un sillón rojo que aparentemente está dormida con un libro en las manos.



---

(XIII) "La Lectura"  
Óleo sobre lienzo  
68 cm x 130 cm  
Pablo Ruiz Picasso  
1932



(XIV) "Olympia"  
Óleo sobre lienzo  
190 cm x 130,5 cm  
Édouard Manet  
1863



(XV) "Venus de Urbino"  
Óleo sobre lienzo  
119 x 165 cm  
Tiziano  
1538

Manet y Tiziano también tienen obras en las cuales aparece este objeto tan cotidiano, sillones. Estos son solo ejemplos, pues el tema es recurrente en el arte desde los Etruscos.

En la obra "Olympia" de Manet, (Imagen XIV ) se dice que fue creada con la inspiración y admiración por la Venus de Urbino, de Tiziano (Imagen XV ) en la que se muestra recostada sobre un sofá, esperando. Ambas composiciones son muy similares en cuanto a la protagonista, solo cambian las historias y los objetos ornamentales.

El sofá, sillón, sitial, trono, silla, etc, como objeto compositivo en la construcción de un retrato, no es una idea tan inusual como podemos observar, los grandes genios de la pintura, han acudido a este elemento para armar una estructura que disponga las personas de manera tal que las composiciones coinciden, como si fuera el sofá una norma técnica de un tipo de retrato.

## **CAPÍTULO 3: Concepto y técnica**

### **3.1 La fórmula: familia + grabado = matriz**

Revisar la evolución del trabajo hecho anteriormente fue sin duda el primer ejercicio que planteé antes de comenzar a desarrollar algo. No sabía cómo abordar el retrato familiar ni qué material sería el más consecuente para producir la obra. Encontré en mi trabajo, características gráficas y conceptuales que me ayudaron en el engranaje de ideas que fueron madurando con las pruebas y propuestas.

Decidí que quería hacer grabado, no porque es la especialidad que elegí, sino por la riqueza gráfica que puedo desarrollar en cualquiera de las técnicas que el grabado ofrece; el trabajo que conlleva es para mí un placer.

En la historia del grabado, la xilografía es una técnica que data del siglo V y se conoce como la madre del grabado, ya que es el origen de todas las otras ramas de esta disciplina como la calcografía, litografía, colografía, entre otras. El nombre xilografía, es una palabra compuesta que viene del griego: *xylón* que significa madera y *grafé*, inscripción, es decir, hacer una incisión en madera y la madera, o taco de madera, lleva por nombre matriz.

Por otro lado, la palabra matriz, viene del latín *matrix* y que se le llama así al interior de la cavidad de las caderas de la mujer o hembra de los mamíferos, donde se desarrolla el feto hasta el momento del parto; en otras palabras, el origen de la vida mamífera, la cual en este caso nos concierne en nuestro entorno familiar con nuestras madres o en el solo hecho de ser parte de un conjunto de personas que no necesariamente son nuestra familia pero que de alguna manera son quienes han dado forma a nuestros orígenes desarrollados en nuestra personalidad, educación y formas de ver.

En la xilografía, sucede un poco lo mismo ya que en la matriz es donde se crea y toma forma nuestra imagen de obra, es decir, donde se origina la imagen de un grabado.

A partir de estas afirmaciones, podemos relacionar entonces, el concepto de familia como origen de nuestra persona y xilografía como origen del grabado, por lo que hablar de familia a través de un grabado xilográfico es coherente en su materia y conceptualmente.

Nunca fue puesta en cuestión esta decisión ni los procesos que usé para llegar a la imagen final.

Si voy a hablar del retrato familiar, no deja de ser coherente acudir a la fotografía, medio que me da infinitas posibilidades de construcción de imagen y de edición.



*(XVI) "Gubias"*  
*Fotografía Digital*  
*800 x 600 px*  
*El Taller Blanco*

## **CAPÍTULO 4: La metáfora**

### **4.1 La representación de algo expresado en otra cosa.**

Para hablar de metáfora, debemos revisar su significado y sus formas de utilización.

Una metáfora puede coexistir en un texto o en una imagen sin tener que leerse o verse literalmente, sino que funciona como una comparación mediante la percepción o identificación de dos términos que entre sí, tienen alguna semejanza.

Hablar de una cosa con la intención de referirse a otra, es una de las características principales de la metáfora. En la poesía y la literatura en general, es una herramienta muy cotizada por los escritores, logrando versos como los del escritor Julio Cortázar en su libro titulado “Rayuela”, en el capítulo siete, es de principio a fin, un texto metafórico que habla del beso. (Anexo 1)

En el arte, este mecanismo semántico, también es utilizado para la creación y comprensión de algunas obras y generar nuevas situaciones mediante imágenes conocidas.

*“...en la metáfora, el sujeto al que se hace referencia tiene ya una imagen propia...” (Oliveras, 2007; 82)*

Por otra parte una obra de Claudio Bravo de los 70’, nos da un ejemplo de cómo los artistas podemos representar lo que deseamos a través de otros medios, formas o cosas.

En la obra “Focos” realizada por el artista en el año 1971, (imagen XVII) vemos claramente un bodegón, la composición es correcta y cuenta con todos los cánones técnicos tradicionales de un bodegón, pero si observamos bien, los elementos que arman esta imagen, no son los que acostumbramos a encontrar en este tipo de representación.

Como bien menciona el nombre de la obra, este óleo sobre lienzo, nos muestra una propuesta distinta de lo que puede ser un bodegón, sin dejar de serlo, es decir, podemos hablar de bodegón aún cuando los objetos que lo compongan no correspondan a los estándares tradicionales de lo que conocemos como tal. Aún así, sabemos y no dudamos en que es.



---

*(XVII) "Focos"*  
*Óleo sobre lienzo*  
*59.2 x 92.5 cm*  
*Claudio Bravo*  
*1971*

A esta forma de representar se denomina metáfora, que consiste en usar medios o cosas para hablar de otras. En este caso, el artista Claudio Bravo, toma estos focos y los dispone como si fueran frutas o botellas, transformando los en objetos de bodegón o naturaleza muerta.

## CAPÍTULO 5: El engranaje de ideas en madera

### 5.1 Proceso de Obra

Fotografé a mi familia (modelos más cercanos) uno por uno, durante algunos días. Luego seleccioné las imágenes que representaban más a un “personaje familiar” y las transferí a cinco trozos de madera terciada de 9 milímetros a modo de maqueta, de media escala, es decir, cada matriz tallada mide la mitad del tamaño real de cada personaje. La idea era poder realizar un estudio (imagen XVIII) de cada individuo, no solo como forma, sino como símbolo e imagen de supuestas personas que pueden pertenecer y representar a una familia.

Luego de revisar las ediciones y pruebas impresas en papel rosa espina, la decisión cambió. La matriz era sin duda mejor que la impresión y opté por trabajar directamente con la matriz como obra. El gesto de la gubia directa en la madera, tiene un gesto que en el papel no vemos, gráficamente tiene una imagen el tallado impreso, pero la matriz misma, en este caso, pareciera ser mas potente que la impresión misma, por lo que no es necesaria su edición.



*(XVIII) Archivo de registro personal.*

*Fotografía Digital*

*800 x 393 px*

*María Fernanda Pinochet Geisse*

*2010*



*(XIX) "Sin Título"*  
*Matriz Xilográfica*  
*1520 x 2440 cm*  
*María Fernanda Pinochet Geisse*  
*2010*

Luego de realizar estas maquetas, fotografíe estos mismos personajes (incluyéndome esta vez) en el living de una casa, dispuestos de manera en que la forma en que están situados en la composición de la imagen, sea y aluda directamente a un retrato familiar y para lograr eso, dispuse un sofá que es el objeto de living más común que une a estos personajes como familia en imagen.

La imagen fue trabajada y editada anteriormente omitiendo algunos artefactos y adornos para limpiar la imagen y centrarme más en lo que sucede en totalidad. Transferí la imagen en tamaño casi natural sobre dos planchas de tupan de 9 milímetros, de 1520 x 2440 cm. El proceso de tallado fue muy lento y cuidadoso.

La idea de resaltar características en pequeños detalles en la vestimenta, rasgos, objetos o posturas, son con la intención de que el espectador pudiera identificarlos y sentirse familiarizado o de algún modo identificados con la imagen, generar el diálogo.

Una vez talladas, para poder unir estas planchas de tupan, atornillé unos palos en forma de bastidor, los que ayudaron a que estas no se curvaran con los cambios de temperatura y el traslado. El montaje consistió en colgarlas a un muro, una al lado de la otra, logrando la imagen total.

Un retrato familiar saturado y sin mucha trama fue lo que finalmente se vió, no había interacción entre los retratados, entonces en la imagen, no estaba pasando nada y eso era perturbador ya que este tipo de imagen daba para más, aquí había que hacer limpieza, seleccionar personajes y deshacerse del exceso de textura que ensucia de alguna manera la escena, de imágenes representativas de cosas que generalmente son parte de un living, (lámparas, mesas, cuadros) y que no aportaban en nada y no debieran estar.



*(XX) "El Sofá"*  
*Matriz Xilográfica*  
*6080 x 2440 cm*  
*María Fernanda Pinochet Geisse*  
*2010*

Así que esta vez hice una sesión fotográfica más extensa, la selección fue totalmente diferente, ahora necesitaba generar un dialogo o algo que produjera una escena, un movimiento.

Entonces lo que me pareció más pertinente, es que si debo ocasionar algo, debo seleccionar más precavidamente, por lo que escogí y situé a cada personaje donde creía que debían estar y crear así, una escena digitalmente a mano. (Imagen XX)

La diferencia con la obra anterior es que se aplicaron las correcciones del anterior y la decisión de sintetizar y resumir la imagen, estaba en proceso.

Eliminé todo contenido que pudiera dar antecedentes que fueran más allá de mi fin principal y solo dejé a cuatro personajes en un sofá, el cual no está asentado en ninguna parte visible.



(XXI) Detalle de "El Sofá"

Destaqué sólo algunas características en vestuarios y accesorios como las zapatillas, las cuales nos pueden dar datos de referencia del personaje, igualmente sucede con los lentes y el vaso.

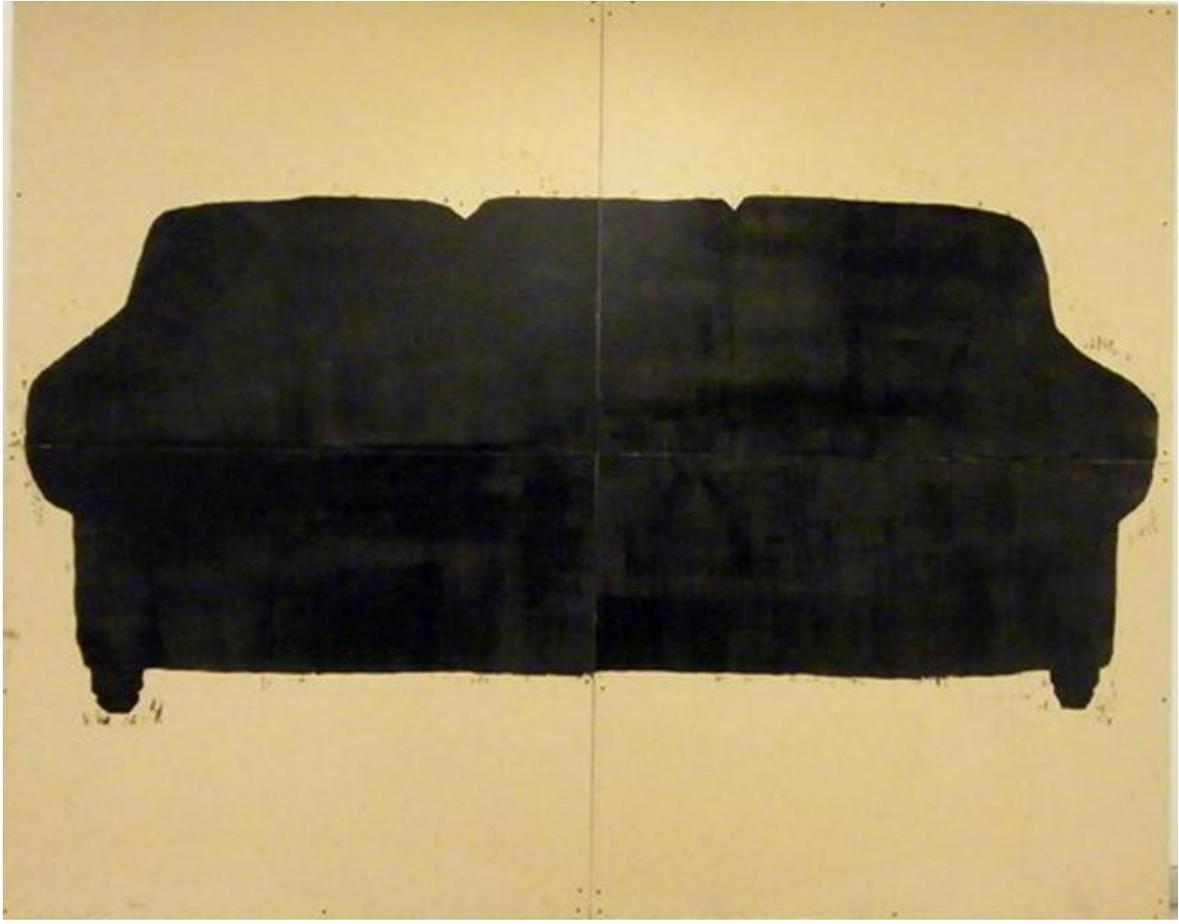
Los pies descalzos de los dos personajes que quedan nos dicen que posiblemente el clima es bastante cálido y caracterizan a personas más libres. Tampoco es al azar las posturas de cada uno, ya que fueron elegidas cuidadosamente.

Por ejemplo, la mujer que está al lado derecho del hombre, tiene las manos al frente sosteniendo la rodilla izquierda que está sobre la pierna, ese gesto no es menor, pues ella es quien arma la composición en la imagen, la mirada hacia adelante con el mentón elevado y los párpados semi caídos, insinúa un dominio de la situación.

Las tres mujeres parecen estar en un solo conjunto y el hombre de la derecha, se aparta solo con la postura, sus piernas están cruzadas en el otro sentido y su brazo en el sofá se sale de la forma rectangular de la composición en general. La idea de mantener un negro dominante hace que el marrón y negro se equilibren y descansen sin tener una saturación de texturas. El espectador nuevamente puede completar el dibujo.

La insinuación de formas en los dos personajes de la derecha tiene la intención de que el espectador continúe el dibujo aun estando éste ausente.

El formato del retrato fue a tamaño real y en cuatro planchas de tupan, lo que midió (6080 x 2440 cm.) El sistema de montaje fue el mismo, montado en bastidor y apoyado al muro.



*(XXII) "Familia"*  
*Matriz Xilográfica*  
*1520 x 2440 cm*  
*María Fernanda Pinochet Geisse*  
*2010*

Después de todo este proceso de obra, de pulir cada vez los conceptos y la imagen, sentía la necesidad de hacer otro grabado que resumiera y explicara sin rodeos lo que quiero. Finalmente entendí que hacer las cosas tan literalmente no es siempre el medio que necesito para representar lo que busco, así que busqué la manera de hacer un retrato familiar general, es decir, un retrato abierto en el que el espectador intuya y entienda que de eso se trata y sea parte de eso en el momento en que lo hace propio.

Nada más, había que sacar elementos y sintetizar. Un Sofá.

Solo un sofá que fuera tallado icónicamente, sin detalles ni adornos, solo la forma, el cuerpo del objeto; entonces tallé en dos planchas de trupan de 9 milímetros, un sofá en tamaño real, eliminando todo el fondo, dejándolo absolutamente con la madera descubierta, y en el centro, duro y pesado, se dibuja abruptamente un gran sofá, que no alude a ninguna otra cosa que a la familia y al retrato familiar, ya que no tiene absolutamente nada que no sea este objeto en primer plano que nos pueda llevar a referirnos a otra cosa. Una imagen metafórica. Hacer que el espectador intuya, que pueda integrarse en el momento del reconocimiento.

La decisión de tomar la matriz como obra y no la impresión de ella, es una decisión que tomé en el transcurso del trabajo.

El arte no solo es obra, sino también proceso.

Presentar la matriz con la que podría editar la obra, deja el trabajo abierto, por lo que aún no termina; en este estado ya contiene toda la información necesaria para que la obra se comprenda y por eso no necesita edición.

¿Pero cuándo realmente está terminada una obra?

Creo que las obras no terminan, solo se transforman, evolucionan, cambian, una nos lleva a realizar otra, así entramos en un círculo infinito de creación, al cual estoy recién integrándome.

## **Conclusión:**

Luego de realizar esta investigación, descubrí muchas cosas en el proceso de observación y de búsqueda como fue el hilo conductor en el imaginario que he ido desarrollando durante todo este curso, el cual tiene una coherencia grafica importante.

Puedo decir que no es necesario ser tan literal para referirme a cosas que no tienen imagen propia, lograr designarles una, sea cual sea, requiere de un trabajo de investigación y observación conceptual previo.

Una imagen es comprendida mientras tenga una conexión o una similitud con el concepto al que se refiere.

Trabajar con la xilografía, fue sin duda la mejor decisión para este trabajo, debido a que la técnica en cuanto a contenido y gráfica, resume en gran medida el concepto de familia.

El tiempo que un artista dedica a la creación o ejecución de su obra, no solo es parte del cotidiano del trabajo, si no también, de un proceso en el cual suceden cosas que van definiendo el carácter, el contenido, la forma, entre otras características de la obra que determina el artista y forman parte de la misma y al ser parte del desarrollo, también es obra.

## **Bibliografía:**

Amborse, G. & Harris, P. (2006). Diccionario visual de diseño gráfico. España: Index Books.

Arnheim, R. (1979). Arte y percepción visual Nueva York: Alianza Forma.

Arte Historia. (2011). Tiziano. Tiziano Vecellio. Revisado en noviembre 2011 desde: <http://www.artehistoria.jcyl.es/historia/personajes/3451.htm>

Aumont, J. (1992) La Imagen, España: Ediciones Paidós Ibérica, S.A.

Biblioteca Museo Nacional de Bellas Artes. (2011). Artistas Plásticos Chilenos. Revisado en diciembre 2011 desde: <http://www.artistasplasticoschilenos.cl/>

Bravo, Claudio (1936). Milan Ivelic. Museo Nacional de Bellas Artes. Santiago, Chile. 1994. Revidado en diciembre 2011 desde: <http://www.uc.cl/faba/ARTE/AUTORES/Bravo.html>

Cortazar, J. (2000) Rayuela. España: Afaguara.

Cruz, J. (1992). Léxico del Grabado en Metal. Chile: Ediciones Universidad Católica de Chile.

Oliveras, E. (2007). La metáfora en el arte: retórica y filosofía de la imagen. Buenos Aires: Emecé Editores.

Roing, O. (2007). Símbolos ocultos y mágicos. Mexico: Perymat Libros, S.A.

Wikipedia. (2011). Claudio Bravo (pintor). Revisado en noviembre 2011 desde: [http://es.wikipedia.org/wiki/Claudio\\_Bravo\\_\(pintor\)](http://es.wikipedia.org/wiki/Claudio_Bravo_(pintor))

Zeegen, L. (2006) Principios de Ilustración. Barcelona: Gustabo.

## Índice de imágenes

(I)	"Sin título", Fotografía Digital, 800 x 600 px, María Fernanda Pinochet Geisse 2006.-	4
(II)	"Retrato II", Foto serigrafía, 31.5 x 35 cm, María Fernanda Pinochet Geisse 2007.-	5
(III)	Fotografía Original, 20 x 25 cm, Anónimo, 1829.-	6
(IV)	"La Chilenita", 40 x 38 cm, Xilografía, María Fernanda Pinochet Geisse, 2005.-	
(V)	"Autorretrato", 30 x 30 cm, Xilografía, María Fernanda Pinochet Geisse, 2006.-	7
(VI)	"La familia de Carlos IV", Óleo sobre lienzo, 280 cm x 336 cm, Francisco de Goya, 1800.-	8
(VII)	"Las Meninas" , Óleo sobre lienzo, 318 cm x 276 cm, Diego Velázquez.....	9
(VIII)	Los Simpson.....	10
(IX)	Family Guy.	
(X)	Casado con Hijos.	
(XI)	"Retrato de Violeta Arditti Corry", Óleo sobre lienzo, 110 x 140 cm, Camilo Mori, 1945.-	11
(XII)	"Odalisca con magnolia", Óleo sobre lienzo, 64x 81 cm, Henri Matisse, 1923-1924.-	
(XIII)	"La Lectura", Óleo sobre lienzo, 68 cm x 130 cm,Pablo Ruiz Picasso, 1932.-	12
(XIV)	"Olympia", Óleo sobre lienzo, 190 cm x 130,5 cm, Édouard Manet, 1863.-	13
(XV)	"Venus de Urbino", Óleo sobre lienzo, 119 x 165 cm, Tiziano, 1538.-	
(XVI)	"Gubias", Fotografía Digital, 800 x 600 px, El Taller Blanco, 2010.-	15
(XVII)	"Focos", Óleo sobre lienzo, 59.2 x 92.5 cm, Claudio Bravo, 1971.-	17
(XVIII)	Archivo de registro personal, Fotografía Digital, 800 x 393 px, María Fernanda Pinochet Geisse, 2010.-	18

(XIX) “Sin Título”, Matriz Xilográfica, 1520 x 2440 cm, María Fernanda Pinochet Geisse, 2010.- .....	19
(XX) “El Sofá”, Matriz Xilográfica, 6080 x 2440 cm, María Fernanda Pinochet Geisse, 2010.- .....	21
(XXI) Detalle de “El Sofá” .....	22
(XXII) “Sofá”, Matriz Xilográfica, 1520 x 2440 cm, María Fernanda Pinochet Geisse, 2010.- .....	24

## **Anexos**

Anexo 1:

Julio Cortazar

“Rayuela”

Capitulo siete

Toco tu boca, con un dedo toco el borde de tu boca, voy dibujándola como si saliera de mi mano, como si por primera vez tu boca se entreabriera, y me basta cerrar los ojos para deshacerlo todo y recomenzar, hago nacer cada vez la boca que deseo, la boca que mi mano elige y te dibuja en la cara, una boca elegida entre todas, con soberana libertad elegida por mí para dibujarla con mi mano por tu cara, y que por un azar que no busco comprender coincide exactamente con tu boca que sonrío por debajo de la que mi mano te dibuja.

Me miras, de cerca me miras, cada vez más de cerca y entonces jugamos al cíclope, nos miramos cada vez más de cerca y nuestros ojos se agrandan, se acercan entre sí, se superponen y los cíclopes se miran, respirando confundidos, las bocas se encuentran y luchan tibiamente, mordiéndose con los labios, apoyando apenas la lengua en los dientes, jugando en sus recintos donde un aire pesado va y viene con un perfume viejo y un silencio. Entonces mis manos buscan hundirse en tu pelo, acariciar lentamente la profundidad de tu pelo mientras nos besamos como si tuviéramos la boca llena de flores o de peces, de movimientos vivos, de fragancia oscura. Y si nos mordemos el dolor es dulce, y si nos ahogamos en un breve y terrible absorber simultáneo del aliento, esa instantánea muerte es bella. Y hay una sola saliva y un solo sabor a fruta madura, y yo te siento temblar contra mí como una luna en el agua.

